

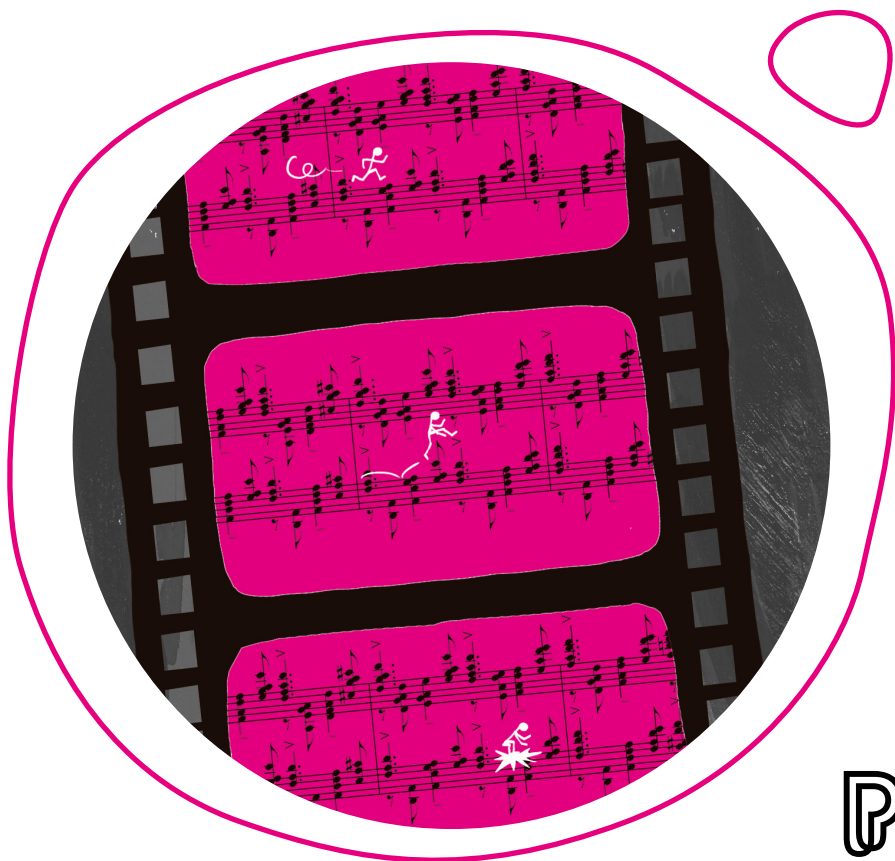
PHILHARMONIE DE PARIS  
SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Samedi 27 et dimanche 28 avril 2019 – 11h

# RACHMANIMATION ENFANCES DE SERGE

VADIM SHER – DIMITRI ARTEMENKO

AMPHITHÉÂTRE – CITÉ DE LA MUSIQUE



CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

# DOISNEAU

## ET LA MUSIQUE

PROLONGATION  
JUSQU'AU  
5 MAI

exposition  
du 4 décembre 2018  
au 28 avril 2019



CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

PHILHARMONIEDEPARIS.FR 01 44 84 44 84 M T PORTE DE PANTIN



MAIRIE DE PARIS



PARIS  
PREMIERE



ANOUS PARIS

PHOTO



## **LES SPECTACLES JEUNE PUBLIC À LA PHILHARMONIE DE PARIS**

Des compagnies et des artistes proposent aux enfants accompagnés de leurs parents ou de leurs enseignants des spectacles originaux et sensibles dans lesquels la musique classique, contemporaine, la chanson, les musiques du monde, des compositions d'aujourd'hui... se mêlent à d'autres arts : danse, théâtre, cirque, cinéma...



# Rachmanimation Enfances de Serge

VADIM SHER – DIMITRI ARTEMENKO

*Fantaisie aux couleurs de Rachmaninoff pour violon,  
piano et cinéma d'animation*

Vadim Sher, piano  
Dimitri Artemenko, violon

Avec l'aide de :

**Yvonne Varry** (Gaumont Pathé Archives – Département Arkéïon) pour le choix des films – **Sabine Schlemmer** pour les costumes – **Delphine Sher** pour les textes – **Catherine Schlemmer** pour la diffusion – **Isabelle et Jacques Massip** et le **Festival du Cinéma russe de Honfleur** pour les résidences de création

La note de programme est téléchargeable sur le site [philharmoniedeparis.fr](http://philharmoniedeparis.fr)

## Le spectacle

Vadim et Dimitri ont vécu leur enfance dans la même ville, à l'époque soviétique dans les années 1970-1980. Dans ce ciné-concert, ils illustrent au piano et au violon les images de films d'animation de ce temps révolu, et le font découvrir aux enfants d'aujourd'hui. Ces films parlent aussi de leur enfance. Ils jouent des extraits d'œuvres de Rachmaninoff ou des arrangements de ses thèmes, ainsi que des mélodies populaires russes et leurs propres compositions.

Trop difficile pour les enfants, ce compositeur russe emblématique du xx<sup>e</sup> siècle ? Pas avec nos deux complices musiciens, qui naviguent avec légèreté dans ces répertoires, en parfaite harmonie avec les images, et toujours avec une pointe d'humour et de fantaisie.

DURÉE  
DU SPECTACLE :  
55 MINUTES



## Les films d'animation et les musiques

**Les Rivaux**, de Roman Katchanov, 1968 – extrait

**Le Papillon**, de Andréï Khrjanovski, 1972

S. Rachmaninoff, *Scherzo pour piano 4 mains*, op. 11

S. Rachmaninoff, *Prélude cis-moll*, op. 3

S. Rachmaninoff, *Vocalise*, op. 34

Musiques originales de D. Artemenko & V. Sher

**La Patinoire**, de Youri Jeliaboujski, 1927

S. Rachmaninoff, *Prélude g-moll*, op. 23

I. Chatriov, *Valse « Sur les collines de Mandchourie »*

S. Rachmaninoff, *Valse*, op. 10

Musiques originales de D. Artemenko & V. Sher

**Le Jeu**, de Irina Gourvitch, 1985

S. Rachmaninoff, « *Danse des hommes tziganes* » de l'opéra *Aléko*

S. Rachmaninoff, *Gavotte*, op. 1

S. Rachmaninoff, *Marguerites*, op. 38

Musiques originales de D. Artemenko & V. Sher

**La Maman**, de Roman Katchanov, 1972

S. Rachmaninoff, *Humoresque*, op. 10

S. Rachmaninoff, *Mélodie*, op. 3

S. Rachmaninoff, *Poème symphonique « Les Cloches »* (citation)

S. Rachmaninoff, *Concerto pour piano n°2*, op. 18 (thème du 1<sup>er</sup> mouvement)

S. Rachmaninoff, *Concerto pour piano n°3*, op. 30 (citation du thème du 1<sup>er</sup> mouvement)

Musiques originales de D. Artemenko & V. Sher

**Attends un peu! n°6, Au village**, de Viatcheslav Kotionotchkine, 1973

Mélodie populaire russe *Tchastouchka*

S. Rachmaninoff, *Polka italienne*

Chanson populaire russe *Deux oies*

S. Rachmaninoff, *Chanson du batelier*

S. Rachmaninoff, *Romance*, op. 6

S. Rachmaninoff, *Valse*, op. 10

Chanson populaire *Attends, la locomotive*

Musiques originales de D. Artemenko & V. Sher

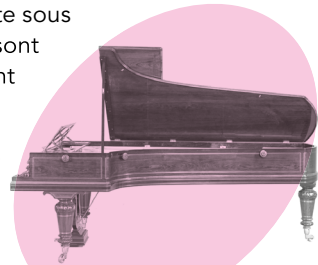
# Pour en savoir plus

## Le compositeur

**Serge Rachmaninoff** (1873-1943) est un compositeur, pianiste et chef d'orchestre russe. Il écrit principalement pour son instrument de prédilection, des pièces pour piano seul et quatre concertos dans lesquels il déploie un lyrisme flamboyant et tourmenté. C'est un compositeur majeur post-romantique, dans la lignée de Tchaïkovski, qui exploite une palette harmonique étendue. Alors que certains se posent la question de la possibilité de s'écarter du système tonal en vigueur depuis des siècles, il fait partie de ceux qui y trouvent encore de nombreuses ressources. Son style se caractérise par une grande expressivité et des sentiments exacerbés. Ses thèmes chantants contribuent à la popularité de ses œuvres. Lorsque survient la Révolution russe, il s'installe aux États-Unis où il donne de nombreux concerts. Il voyage également en Europe et connaît un grand succès. Réfugié un temps en Suisse, il finit par s'installer en Californie à Beverly Hills pendant la Seconde Guerre mondiale et y finit sa vie.

## Les instruments du spectacle

**Le piano** est un instrument à clavier. Pour produire un son, le pianiste appuie sur une touche. Un marteau vient alors frapper une corde. Quand il appuie sur la pédale de droite, le son est prolongé, quand il appuie sur celle de gauche, le son est étouffé. C'est un instrument polyphonique, avec lequel on peut jouer plusieurs notes en même temps. Il existe depuis le début du XVIII<sup>e</sup> siècle et a connu de nombreuses transformations (en visitant le Musée de la musique, on peut en voir plusieurs exemplaires, parfois très curieux). C'est au XIX<sup>e</sup> siècle qu'il a connu les plus grands perfectionnements. Aujourd'hui, le piano existe sous deux formes : le piano droit, dont les cordes sont perpendiculaires au sol, que l'on trouve souvent dans les appartements, et le piano à queue, dont les cordes sont parallèles au sol, qui est un instrument de concert.



*Piano à queue, Maison Pleyel, 1860, France,  
Musée de la musique – Philharmonie de Paris.  
Photo Claude Germain.*



Violon, dit le « Davidoff », Antonio Stradivari, 1708, Italie,  
Musée de la musique – Philharmonie de Paris.  
Photo Jean-Claude Billing.

**Le violon** appartient à la famille des cordes frottées. Il est posé sur l'épaule. On en joue généralement en frottant ses quatre cordes avec un archet, une baguette de bois munie d'une mèche en crin de cheval. On peut aussi pincer les cordes avec les doigts, on joue alors en *pizzicato*. En effleurant les cordes à certains endroits, le son produit change de timbre, devient flûté : ce sont les harmoniques. Le premier violon a été inventé en Italie au début du *xvi<sup>e</sup>* siècle. De célèbres luthiers de l'époque l'ont perfectionné : Andrea Amati, puis Antonio Stradivari et Andrea Guarneri. Au début, c'est un instrument de rue, populaire. Par la suite, il s'impose dans la musique savante. Au *xix<sup>e</sup>* siècle, les bourgeois étudient le violon (tout comme le piano) pour se divertir. Les compositeurs écrivent leurs plus belles pages pour cet instrument dont le jeu est devenu très virtuose. Au *xx<sup>e</sup>* siècle, la facture évolue à nouveau avec l'invention des violons électriques.

## L'animation russe et soviétique

Le film d'animation russe naît en 1910 avec le film de poupées animées *La Belle Lucanide* de Ladislav Starevitch. La Révolution de 1917 perturbe la production cinématographique en Russie qui se concentre sur la propagande de la jeune république soviétique. Quelques films d'animation sortent dans les années 1920, mais c'est seulement en 1936 qu'est fondé le studio de dessins animés soviétiques Soyuzmoultfilm, treize ans après The Walt Disney Company. Le premier dessin animé de long-métrage est présenté au public en 1945, après la fin de la guerre. L'âge d'or de l'animation russe commence alors. Les plus grands noms de l'animation travaillent pour Soyuzmoultfilm – les studios indépendants n'existent pas avant 1990. Citons parmi eux : Mikhaïl et Véra Tsekhanovsky, Youri Norstein, Andréï Khrjanovski, Roman Katchanov, Garry Bardine...

# Jeux

## 1. OBSERVE BIEN...

Dans ce tableau, il y a plusieurs violons et plusieurs pianos. Entoure les pianos d'une couleur et les violons d'une autre. Puis, compte-les. Tiens... il y a un intrus. L'as-tu trouvé ?



## 2. FABRIQUE TES MARIONNETTES

**TRÈS SIMPLE :** prends un gant en laine. Dessine des yeux et une bouche sur l'index. Enfile-le. Maintenant, enfile le pouce et le majeur pour faire les bras. Entraîne-toi à bouger tes trois doigts pour animer ta marionnette-gant.

**ASSEZ SIMPLE :** tout d'abord, dessine sa forme sur du papier (un animal, une petite fille, un petit garçon...). Ensuite colle-la sur du carton pour qu'elle soit plus solide. Après l'avoir coloriée ou peinte, attache-la à une baguette en bois ou à une paille rigide. Ta marionnette est prête ! Si tu en fais plusieurs, tu peux ensuite jouer une pièce de théâtre avec tes parents ou avec des amis.

**PLUS COMPLIQUÉ :** prends une chaussette assez longue. Glisse ta main dedans et plie le poignet pour faire la tête. Fais-la bouger lorsqu'elle parle. Pour les yeux, tu peux coudre des boutons, et des rubans pour les cheveux. La bouche maintenant : colle un peu de feutrine découpée. Attention : la couleur et les motifs de ta chaussette sont importants pour montrer le caractère de ton personnage. Et voilà ta marionnette-chaussette !



### 3. DESSINE TON PAPILLON GÉANT, ET COLORIE SES GRANDES AILES.



### 4. JEU DES 5 ERREURS

L'image de droite comporte cinq erreurs. Peux-tu les trouver ?



1. Il y a 4 violons et 5 pianos. L'intrus est une chauve-souris.  
4. L'étoile, l'œil, l'oreille, la bouche, le cœur.

RÉPONSES

# Les artistes



**Vadim Sher** et **Dimitri Artemenko** jouent en duo depuis qu'ils sont enfants. Leur premier concert remonte à trente-cinq ans ! Ils préparent un album qui réunira des compositions originales et des morceaux où dialogueront musiques classique et traditionnelle des pays de l'Est.

Compositeur, arrangeur et pianiste, **Vadim Sher** a fait ses études à Saint-Petersbourg. Depuis 1993, il vit et travaille en France. En 2007, il crée, avec Dimitri Artemenko, le ciné-concert *La Maison de la rue Troubnaïa* de Boris Barnet puis, en 2009, deux autres ciné-concerts : *Florilège au fil des neiges*, autour de films d'animation russes, et *La Jeune Fille au carton à chapeau* avec la violoncelliste Marie Gremillard, *Une page folle* du réalisateur japonais Teinosuke Kinugasa, avec le guitariste François Lasserre... Plusieurs de ces ciné-concerts ont été récompensés. Par ailleurs, il compose pour le cinéma contemporain et le théâtre. Il a collaboré à plusieurs spectacles mis en scène par Shirley et Dino. Avec Dimitri

Artemenko, il se produit régulièrement au sein de Darya Dadvar Trio avec le répertoire persan et dans le spectacle musical *Port-Danube* avec la musique traditionnelle de l'Est.

Né à Tallinn, le violoniste **Dimitri Artemenko** reçoit là-bas une éducation classique. Il vient à Paris en 1992 pour se perfectionner en violon et musique de chambre. Virtuose, il est également compositeur et musicien aux multiples facettes, classique, musique médiévale, musiques du monde, rock, musique improvisée, jazz et musiques actuelles. Il compose pour le cinéma et le théâtre, crée deux ciné-concerts avec Vadim Sher autour de films russes et soviétiques. Au fil des années, il a participé à de nombreux enregistrements d'albums avec des musiciens venus d'horizons divers, comme Féloche, Tama ou Johan Asherton. Depuis 2015, Dimitri Artemenko est en étroite collaboration avec le guitariste israélien Estas Tonne.

# Les oreilles aussi ont le droit de s'amuser.

## PROCHAINS SPECTACLES JEUNE PUBLIC

SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 MAI ————— 15H00

### COCOZUMBA

MURIEL BLOCH - FRED COSTA - DIANA HUIDOBRO - VLADIMIR KUDRYAVTSEV

Ce récit célèbre une Afrique mythique au cœur de l'ancienne Cuba, appelée alors Cocozumba. Nourri de rituels yorubas, ce mythe de libération d'un dictateur taureau se retrouve dans nombre d'îles de la Caraïbe : animaux et objets personnifiés, langage libéré, féminisé, l'histoire d'un taureau marié à la jeune et jolie Dingadinga.

DÈS 7 ANS. AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

SAMEDI 11 MAI ————— 11H00 ET 15H00

### FRANZ, PIANISTE ET CLOWN DE CONCERT

LES NOUVEAUX NEZ & CIE - REBECCA CHAILLOT ET ROSELINE GUINET

Madame Françoise alias Roseline Guinet, star du nouveau cirque, est un clown associé à une pianiste bienveillante, Rebecca Chaillot, dans un duo classe et drôle, fondé sur l'échange entre musique, jonglage et pitreries. Rebecca Chaillot, stakhanoviste du staccato, exécute le répertoire avec jubilation. Elle renvoie toutes les balles à Mme Françoise qui se pâme, se pavane et défaille aux mélodies de Liszt.

DÈS 7 ANS. LE STUDIO - PHILHARMONIE

SAMEDI 15 JUIN ————— 11H00 ET 15H00

### CHEWING-GUM SILENCE

ANTONIN TRI HOANG - JEANNE SUSIN - THIBAUT PERRIARD

Des chercheurs ont découvert qu'on pouvait se débarrasser d'une mélodie qui nous trotte en tête en mâchant un chewing-gum. Ce trio de jeunes musiciens de jazz se fait pâte à mâcher sur pattes et s'attaque à des mélodies enfantines qui nous hantent plus ou moins gentiment, faisant apparaître, disparaître et réapparaître ces airs comme par magie, jaillir des émotions chargées de fragments d'enfance et de lambeaux d'histoires oubliées...

DÈS 6 ANS. AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

## VISITES DU MUSÉE DE LA MUSIQUE

VISITES-CONTES,  
VISITES-ATELIERS,  
VISITES-DÉCOUVERTES,  
VISITES EN FAMILLE...

Tous les samedis, dimanches et pendant les vacances scolaires.  
Pour les 4-6 ans et les 7-11 ans.

### COLLECTION PERMANENTE

Audioguide gratuit avec un parcours adapté au jeune public. Livret-jeu pour les enfants dès 7 ans qui visitent le Musée en famille.

Mini-concerts tous les jours de 14h à 17h.

Concert-promenade le 2<sup>e</sup> dimanche du mois.

Entrée gratuite pour les moins de 26 ans. Dès 6 ans.

Le Musée de la musique se singularise par la rencontre avec des musiciens, présents tous les jours dans les salles.

# PHILHARMONIE DE PARIS

01 44 84 44 84

221, AVENUE JEAN-JAURÈS 75019 PARIS  
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LES CONCERTS  
SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LA PHILHARMONIE DE PARIS  
SUR FACEBOOK, TWITTER ET INSTAGRAM

## RESTAURANT LE BALCON

(PHILHARMONIE - NIVEAU 6)

01 40 32 30 01 - RESTAURANT-LEBALCON.FR

## L'ATELIER-CAFÉ

(PHILHARMONIE - REZ-DE-PARC)

01 40 32 30 02

## CAFÉ DES CONCERTS

(CITÉ DE LA MUSIQUE)

01 42 49 74 74 - CAFEDESCONCERTS.COM

## PARKINGS

Q-PARK (PHILHARMONIE)

185, BD SÉRURIER 75019 PARIS

Q-PARK-RESA.FR

INDIGO (CITÉ DE LA MUSIQUE)

221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS

